

II

(Teatised)

INSTITUTSIOONIDEVAHELISED KOKKULEPPED

EUROOPA KESKPANK

LEPING,

6. detsember 2013,

Euroopa Keskpannga ja euroalaväliste liikmesriikide keskpankade vahel, millega muudetakse 16. märtsi 2006. aasta lepingut Euroopa Keskpannga ja euroalaväliste liikmesriikide keskpankade vahel, millega kehtestatakse vahetuskursimehhanismi töökord majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis

(2014/C 17/01)

1. Българска народна банка (Bulgaaria keskpank)

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
HR-10002 Zagreb
HRVATSKA

Latvijas Banka

K. Valdemāra iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Gedimino pr. 6
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank

Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England

Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

ja

2. Euroopa keskpank (EKP)

(edaspidi „pooled”)

ning arvestades järgmist:

- (1) 16. juuni 1997. aasta resolutsiooniga (edaspidi „resolutsioon”) leppis Euroopa Ülemkogu kokku vahetuskursimehhanismi (edaspidi „ERM II”) asutamises majandus- ja rahaliidu kolmanda etapi alguses 1. jaanuaril 1999.
- (2) Resolutsiooni kohaselt on ERM II loodud selleks, et aidata ERM IIs osalevatel euroalavälistel liikmesriikidel seada oma poliitika eesmärgiks stabiilsus ja lähenemine, mis toetab sellega euroalaväliseid liikmesriike eurole ülemineku tegevuses.
- (3) Läti, olles liikmesriik, kelle suhtes kohaldati erandit, on osalenud ERM II-s alates 2005. aastast. Latvias Banka on lepingupooleks Euroopa Keskpanga ja euroalaväliste liikmesriikide keskpankade vahel 16. märtsil 2006 sõlmitud lepingus, millega kehtestati vahetuskursimehhanismi töökord majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis,⁽¹⁾ mida on muudetud 21. detsembri 2006. aasta⁽²⁾ ja 14. detsembri 2007. aasta⁽³⁾ ja 8. detsembri 2008. aasta,⁽⁴⁾ 13. detsembri 2010. aasta⁽⁵⁾ ja 21. juuni 2013. aasta⁽⁶⁾ lepingutega (edaspidi koos „ERM II keskpankade leping”).
- (4) Nõukogu 9. juuli 2013. aasta otsuse 2013/387/EL (euro kasutuselevõtu kohta Lätis 1. jaanuaril 2014)⁽⁷⁾ artikli 1 kohaselt, tühistatakse ühinemisakti artiklis 4 osutatud erand Läti osas 1. jaanuaril 2014. Alates 1. jaanuarist 2014 on Läti vääring euro ja alates sellest kuupäevast ei pea Latvias Banka olema ERM II keskpankade lepingu pool.
- (5) Seetõttu on vajalik muuta ERM II keskpankade lepingut, et võtta arvesse kõnealuse erandi tühistamist Läti suhtes,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

*Artikkel 1***ERM II keskpankade lepingu muutmise seoses Läti suhtes kehtestatud erandi tühistamisega**

Latvias Banka ei ole ERM II keskpankade lepingu pool alates 1. jaanuarist 2014.

⁽¹⁾ ELT C 73, 25.3.2006, lk 21.

⁽²⁾ ELT C 14, 20.1.2007, lk 6.

⁽³⁾ ELT C 319, 29.12.2007, lk 7.

⁽⁴⁾ ELT C 16, 22.1.2009, lk 10.

⁽⁵⁾ ELT C 5, 8.1.2011, lk 3.

⁽⁶⁾ ELT C 187, 29.6.2013, lk 1.

⁽⁷⁾ ELT L 195, 18.7.2013, lk 24.

Artikkel 2

ERM II keskpankade lepingu II lisa asendamine

ERM II keskpankade lepingu II lisa asendatakse tekstiga käesoleva lepingu lisa.

Artikkel 3

Lõppsätted

1. Käesolev leping muudab ERM II keskpankade lepingut alates 1. jaanuarist 2014.
2. Käesolev leping koostatakse inglise keeles ja poolte volitatud esindajad allkirjastavad selle nõuetekohaselt. Lepingu originaali hoiab EKP, kes saadab selle kinnitatud ära kirja kõikidele euroala ja euroalavälise liikmesriikide keskpankadele. Käesolev leping avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 6. detsember 2013

Българска народна банка (Bulgaaria keskpanga)

nimel

Magyar Nemzeti Bank'i

nimel

Česká národní banka

nimel

Narodowy Bank Polski

nimel

Danmarks Nationalbank'i

nimel

Banca Națională a României

nimel

Hrvatska narodna banka

nimel

Sveriges riksbank'i

nimel

Latvijas Banka

nimel

Bank of England'i

nimel

Lietuvos bankas'e

nimel

Euroopa Keskpanga

nimel

LISA

ERM II KESKPANKADE LEPINGU ARTIKLITES 8, 10 JA 11 OSUTATUD LÜHIAJALISEMA RAHASTAMISE
VÕIMALUSTE ÜLEMMÄÄRAD

kehtivad alates 1. jaanuarist 2014

(miljonit eurot)

| Käesoleva lepingu pooleks olevad keskpangad | Ülemmäärad ⁽¹⁾ |
|--|---------------------------|
| Българска народна банка (Bulgaaria keskpank) | 520 |
| Česká národní banka | 760 |
| Danmarks Nationalbank | 720 |
| Hrvatska narodna banka | 440 |
| Lietuvos bankas | 380 |
| Magyar Nemzeti Bank | 690 |
| Narodowy Bank Polski | 1 870 |
| Banca Națională a României | 1 070 |
| Sveriges riksbank | 970 |
| Bank of England | 4 580 |
| Euroopa Keskpank | puudub |

⁽¹⁾ Osutatud summad on ERM II-s mitteosalevate keskpankade osas tinglikud.

| Euroala keskpangad | Ülemmäärad |
|--|------------|
| Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique | puudub |
| Deutsche Bundesbank | puudub |
| Eesti Pank | puudub |
| Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland | puudub |
| Bank of Greece | puudub |
| Banco de España | puudub |
| Banque de France | puudub |
| Banca d'Italia | puudub |
| Central Bank of Cyprus | puudub |
| Latvijas Banka | puudub |
| Banque centrale du Luxembourg | puudub |
| Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta | puudub |
| De Nederlandsche Bank | puudub |
| Oesterreichische Nationalbank | puudub |
| Banco de Portugal | puudub |
| Banka Slovenije | puudub |
| Národná banka Slovenska | puudub |
| Suomen Pankki | puudub |